I.

Linneische Trivialnamen zu den Blackwellischen officinellen Pflanzenabbildungen.

Die berühmte Engelländerin Elisabeth Blackwell veranstaltete im Jahr 1739. zu London ein Werk welches in Folio 500 Abbildungen officineller Pflanzen enthielt. Dieses Werk fand in Deutschland allgemeinen Beifall, in welcher Rükſicht Herr Hofrath Trew in Nürnberg solches bald nachher nachstechen ließ, und noch mit einem Hundert vermehrte. Diese Ausgabe führt folgenden Titel:

Elisabeth Blackwell Samlung der Gewächse, die zum Arzneygebrauch in den Apotheken aufbehalten werden, u. s. w. Erstes — 6tes Hundert. Nürnberg, 1760. u. f.

Es ist dieses Werk unzähligemal in Deutschland vorhanden, besonders ist es ein Schatz

vieler Apotheker, wie ich es mehrmal gefunden habe. Die Kupfer sind von dem Meister sehr kenntlich, und in dieser Rükſicht hat es einen bleibenden Werth. Der einzige Fehler, welchen es in unsern Zeiten haben möchte, bestehet darin, daß es nicht nach dem Linneischen Systeme eingerichtet, oder mit dessen Trivialnamen *) versehen ist. Hin und wieder wird zwar der Linneische Hortus Cliffortianus erwehnt, aber darin sind noch keine Trivialnamen befindlich; Ich glaube daher, dem gedachten Werke einen größern Werth geben zu können, wenn ich hier die Linneische Nomenclatur liefere, nach welcher nun ein jeder Besitzer dieses Werks seine Pflanze leicht bestimmen kann.

---

*) In dem botanischen Magazin 1790. 12s St. S. 97. wird zwar angeführt daß Hr. Hofrath Murray in seinem Apparat. medicam. die Nomenclatur zu diesen Pflanzen geliefert hätte; allein dies ist nur sehr sparsam, und in den lezten Bänden gar nicht geschehen, um so mehr wird diese Namenbestimmung ihren Werth behalten.

Centuria prima.

Tab.

1. Leontodon Taraxacum latifolium.
2. Papaver Rhoeas.
3. Verbascum Lychnitis.
4. Cucumis sativus.
5. Thlaspi Bursa Pastoris.
6. Potentilla Anserina.
7. Ruta graveolens.
8. Rosa canina.
9. Teucrium Scorodonia.
10. Salvia officinalis major.
11. Lilium candidum.
12. Urtica dioicamas.
13. Jasminum officinale.
14. Plantago lanceolata.
15. Hypericum perforatum.
16. Digitalis purpurea.
17. Arthemisia Absynthium.
18. Achillea Millefolium.
19. Vicia Faba.
20. Trifolium pratense.
21. Agrimonia Eupatoria.
22. Malva sylvestris.
23. Lepidium sativum.

Tab.

24. Prunella grandiflora.
25. Lonicera Periclymenum.
26. Delphinium Consolida.
27. Melissa officinalis.
28. Erysimum officinale.
29. Sinapis alba.
30. Sonchus laciniatus. *)
31. Ranunculus reptans.
32. Mentha aquatica.
33. Lamium album.
34. Solanum dulcamara.
35. Plantago major sinuata.
36. Borrago officinalis.
37. Bryonia dioica mas. Jacq.
38. Convolvulus sepium.
39. Galium Aparine.
40. Triticum hybernum.
41. Verbena officinalis.
42. Chrysanthemum Leucanthemum.
43. Anagallis phoenicea. Wild.
44. Viola tricolor. Roth.
45. Rubus fruticosus.
46. Betonica officinalis.
47. Teucrium Marum.

---

*) Schranks baiersche Flora. Nro. 1149.

Tab.

48. Veronica Beccabunga.
49. Spinacia oleracea.
50. Dipsacus sylvestris Roth.
51. Ranunculus Ficaria.
52. Primula acaulis Roth.
53. Orchis mascula maculata.
54. Alcea ficifolia.
55. Viola odorata.
56. Saxifraga granulata.
57. Helleborus foetidus.
58. Geranium molle et dissectum.
59. Vinca minor.
60. Asperula odorata.
61. Hyacinthus non scriptus.
62. Daphne Laureola.
63. Sanicula europaea.
64. Ajuga reptans et pyramidalis.
65. Poeonia officinalis plena.
66. Centaurea montana.
67. Anthemis Cotula.
68. Thlaspi arvense.
69. Iris germanica.
70. Convallaria majalis.
71. Salvia officinalis minor.
72. Alchemilla vulgaris.

Tab.

73. Rosa alba.
74. Veratrum album.
75. Dictamnus albus.
76. Valantia cruciata.
77. Fragaria vesca hortensis.
78. Rosa holosericea. Miller.
79. Carduus Marianus.
80. Trifolium Melilothus citrina.
81. Rhaphanus sativus.
82. Rosa centifolia.
83. Pisum sativum.
84. Stachys sylvatica.
85. Dianthus Caryophyllus plenus.
86. Scrophularia aquatica.
87. Scrophularia nodosa.
88. Lactuca sativa.
89. Acanthus mollis.
90. Althaea officinalis.
91. Chelidonium majus.
92. Galega officinalis.
93. Centaurea Centaureum.
94. Hypericum Androsaemum.
95. Bupleurum rotundifolium.
96. Asclepias Vincetoxicum.
97. Punica Granatum flore pleno.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0010-2

Tab.

98. Tanacetum Balſamita.
99. Atriplex hortenſis.
100. Chenopodium Vulvaria.

Centuria ſecunda.

101. Amygdalus Perſica.
102. Conyza ſquarroſa.
103. Inula Pulicaria.
104. Ocymum Baſilicum.
105. Amygdalus communis.
106. Calendula officinalis.
107. Solanum villoſum. Baumgart.
108. Momordica Elaterium.
109. Aſter Amellus.
110. Eupatorium cannabinum.
111. Hyoſciamus albus.
112. Anchuſa tinctoria.
113. Saponaria officinalis.
114. Myrtus communis.
115. Antirrhinum Linaria.
116. Artemiſia Dracunculus.
117. Arctium Lappa. glabr. et tomentoſa.
118. Polygonum Perſicaria.
119. Polygonum Hydropiper.

Tab.

120. Cochlearia Coronopus.
121. Cornus mascula.
122. Salvia Sclarea.
123. Euphorbia Lathyris.
124. Dipsacus pilosus.
125. Ficus Carica.
126. Morus nigra.
127. Cupressus sempervirens.
128. Ruscus Hippoglossum.
129. Capsicum annuum.
130. Sonchus oleraceus. Schranck.
131. Mentha gentilis.
132. Senecio vulgaris.
133. Solanum Lycopersicum.
134. Thymus Mastichina.
135. Rhamnus catharticus.
136. Ballota nigra.
137. Pyrus Cydonia.
138. Asplenium Scolopendrium officinale.
139. Vitex Agnus castus.
140. Ligustrum vulgare.
141. Pyrus Malus hortensis.
142. Scabiosa Succisa hirsuta.
143. Veronica officinalis.
144. Crocus vernus et autumnalis.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0012-3

Tab.

145. Punica Granatum simplici flore.
146. Nicotiana Tabacum.
147. Cyclamen europaeum.
148. Ricinus communis.
149. Crataegus Oxyacantha.
150. Geranium moschatum.
151. Sambucus nigra.
152. Rhamnus Frangula.
153. Vitis Vinifera.
154. Mespilus germanica.
155. Ruscus aculeatus.
156. Parietaria officinalis. *)
157. Cucurbita Citrullus.
158. Iris foetida.
159. Rosmarinus officinalis.
160. Linum usitatissimum.
161. Physalis Alkekengi.
162. Mercurialis annua.
163. Euphorbia Esula et Cyparissias.
164. Alsine media.

---

*) Die Abbildung ist schlecht gerathen, der Holzschnitt in Mathioli Kräuterbuch, 781. welcher vor 200 Jahren gemacht worden, ist viel kennbarer.

Tab.

165. Berberis vulgaris.
166. Meliſſa Calamintha.
167. —— Nepeta.
168. Galium Mollugo latifolia.
169. Solidago Virgaurea.
170. Antirrhinum Elatine.
171. Leonurus Cardiaca.
172. Apium Petroſelinum.
173. Sorbus Aucuparia.
174. —— domeſtica.
175. Laurus nobilis.
176. Coriandrum ſativum.
177. Cichorium Intybus ſativus.
178. Pyrus Malus ſylveſtris.
179. Cheiranthus Cheiri.
180. Teucrium Chamaedrys.
181. Cheiranthus incanus.
182. Lamium purpureum et maculatum.
183. Cichorium Intybus ſylveſtris.
184. Viſcum album.
185. Scabioſa arvenſis.
186. Quercus coccigera.
187. Iuniperus communis.
188. Hedera Helix.
189. Pinus Pinea.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0014-5

Tab.

190. Pinus ſylveſtris.
191. Sedum Telephium.
192. Matricaria Parthenium.
193. Quercus Suber.
194. Ruscus Hippophyllum foemina.
195. Piſtacia Lentiscus, foemina.
196. Buxus ſempervirens.
197. Ciſtus creticus.
198. Pinus Abies.
199. Olea europaea ſativa.
200. Bellis perennis.
201. Tamarindus indica.
202. Phoenix dactylifera.
203. Pinus Picea.
204. Tuſſilago Farfara.
205. Ilex aquifolium.
206. Wintera aromatica.
207. Anemone Hepatica.
208. 1. 2. Orobus vernus.
——— 3. Ervum Ervilia.
209. Ceratonia Siliqua.
210. Thuja occidentalis.
211. Thymus vulgaris.
212. Saxifraga tridactylites.
213. Olea europaea ſylueſtris.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0015-1

Tab.
214. Juniperus Sabina.
215. Polypodium vulgare.
216. Aſplenium Ceterach.
217. 1. Equiſetum fluviatile.
—— 2. —— arvenſe.
218. Cochlearia anglica.
219. Aſplenium Ruta muraria.
220. —— Adianthum nigrum.
221. Tamarindus indica. *)
222. Tuſſilago Petaſites.
223. Cardamine pratenſis.
224. Braſſica Napus ſylveſtris.
225. Glecoma hederacea.
226. Primula officinalis. Roth.
227. Cochlearia officinalis.
228. Arum maculatum.
229. Aloe perfoliata.
230. Rumex Acetoſa.

---

*) Dieſe, und Tab. 201. ſtellen nach den Blüthentheilen einen Tamarindus dar. Linne hat nur die einzige angeführte Art, gleichwohl ſind die Abbildungen in Blätter und Schoten ſehr verſchieden, welches vermuthlich zwey wahre Arten ſind.

Tab.

231. Braſſica Rapa.
232. Sedum acre.
233. Aſphodelus luteus.
234. Lycopſis arvenſis.
235. Beta vulgaris rubra.
236. Scandix Cerefolium.
237. Fumaria officinalis.
238. Aſphodelus ramoſus.
239. Doronicum Pardalianches.
240. Betula alba.
241. Lavandula Stoechas.
242. Braſſica Eruca.
243. Scandix odorata.
244. Spartium Scoparium.
245. Poeonia officinalis ſimplici flore.
246. Iſatis tinctoria.
247. Juglans regia.
248. 1. Populus nigra foemina.
——— 2. ——— tremula mas.
249. Cynogloſſum officinale.
250. Valeriana Phu.
251. Convallaria multiflora.
252. Symphitum officinale.
253. Geum urbanum.
254. Polygonum Biſtorta.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0017-3

Tab.

255. Aristolochia Clematitis.
256. —— rotunda.
257. —— longa.
258. Salvia pratensis.
259. Ranunculus sceleratus.
260. Siymbrium Nasturtium.
261. Iris pseud' Acorus.
262. Rheum Rhaponticum.
263. Cotyledon Umbilicus.
264. Astragalus Tragacantha.
265. Delphinium Staphysagria.
266. Sisymbrium sylvestre.
267. Laurus Sassafras.
268. Cucubalus Behen.
269. Arum Dracunculus.
270. Centaurea Cyanus.
271. Valeriana officinalis.
272. Buphthalmum spinosum.
273. Stachys palustris.
274. Anagallis coerulea Wild.
275. Ligusticum Levisticum.
276. Achillea Ptarmica.
277. Ribes Grossularia.
278. Lysimachia vulgaris.
279. Imperatoria Ostruthium.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0018-9

Tab.

280. Origanum vulgare.
281. Prunus Armeniaca.
282. Lupinus albus.
283. Reseda Luteola.
284. Trifolium Melilothus coerulea.
285. Ribes nigrum & rubrum.
286. Paris quadrifolia.
287. Portulaca oleracea.
288. Anethum Foeniculum.
289. Rubus Idæus.
290. Mentha crispa.
291. —— piperita.
292. —— viridis.
293. Corylus Avellana.
294. Lavandula angustifolia Ehrhart.
295. —— latifolia Ehrhart.
296. Hyssopus officinalis.
297. Eryngium campestre.
298. Matricaria Chamomilla.
299. Echium vulgare.
300. Achillea Ageratum.
301. Ononis spinosa.
302. Mentha Pulegium *)

*) Es ist kein Fehler in der Zeichnung daß die Staubfäden länger als die Blumen sind, wie Herr Hofrath Trew glaubt.

Tab.

303. Mentha verticillata Reich. ?
304. —— cervina.
305. Prunus domeſtica damaſcena.
306. Rumex ſcutatus.
307. —— Acetoſella foemina.
308. Oxalis Acetoſella.
309. Malva Alcea.
310. Peganum Harmala.
311. Chenopodium bonus Henricus.
312. Lepidium Iberis.
313. Datura Stramonium.
314. Chenopodium Botrys.
315. Polygonum aviculare latifolium.
316. Cyperus longus.
317. Amaranthus ſanguineus.
318. Satureja montana.
319. Origanum Majorana.
320. Herniaria glabra.
321. Urtica pilulifera.
322. Cannabis ſativa.
323. Polypodium montanum. Wild.
324. Oſmunda regalis.
325. Pteris aquilina.
326. Rubia tinctorum.
327. Salix alba.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0020-7

Tab.

328. Fraxinus excelsior.
329. Cucumis Melo.
330. Fagus Castanea.
331. Tamarix gallica.
332. Asparagus officinalis.
333. Aloe perfoliata.
334. Peziza Auricula.
335. Lichen pulmonarius.
336. —— caninus.
337. Coffea arabica.
338. Caryophyllus aromaticus.
339. Euphorbia antiquorum.
340. —— officinalis.
341. Isis nobilis.
342. Madrepora oculata.
343. Varietas praecedentis Madreporae
344. Corallia nigra.
345. Mimosa Senegal.
346. Santolina Chamae Cyparissus.
347. Laurus Camphora.
348. Piper nigrum.
349. Citrus Aurantium.
350. Guaiacum officinale.
351. Thea viridis. *)

*) In der Abbildung sind 5 Blumenblätter befindlich, nach Linne sollten es 9 seyn.

Tab.

352. Thea Bohea.
353. Myristica Moschata.
354. Laurus Cinnamomum.
355. Myrtus Pimenta.
356. Piper longum.
357. Gossypium herbaceum.
358. Dracaena Draco.
359. Asarum virginicum.
360. Polypodium Baromez. Radix.
361. Citrus medica fructu longo.
362. —— —— fructu rotundo.
363. Cocos guineensis.
364. Atropa Mandragora.
365. Hieracium Pilosella.
366. Sempervivum tectorum.
367. Adianthum Capillus veneris.
368. Linum catharticum.
369. Anacardium occidentale.
370. Asplenium Trichomanes.
371. Amomum verum. *)
372. Erysimum Alliaria.

---

*) Die Abbildung liefert blos einen Zweig mit Früchten, welchen ich eben so wenig als Herr Hofrath Trew zu bestimmen im Stande bin.

Tab.

373. Theobroma Cacao.
374. Pimpinella Aniſum.
375. Polytrichum commune.
376. Pulmonaria officinalis.
377. Mimoſa nilotica.
378. Cichorium Endivia.
379. Paſtinaca ſativa hortenſis.
380. Lemna minor.
381. Caſſia fiſtula.
382. Bubon macedonicum.
383. Aſarum europaeum.
384. Trigonella Foenumgrecum.
385. Amomum Cardamomum.
386. Guilandina Moringa.
387. Areca Catechu. *)
388. Rhamnus Jujuba.
389. Meniſpermum Coculus.
390. Anthemis Pyrethrum.
391. Laurus Caſſia.
392. Gambogia Gutta.
393. Smilax Sarſaparilla.
394. Coſtus arabicus.
395. Strychnos Nuxvomica.

*) Nach Herrn Hofrath Trew. Es könnte aber eher Areca oleracea ſeyn.

Tab.

396. Curcuma longa.
397. Convolvulus Turpethum.
398. Cordia Myxa.
399. Kaempheria rotunda.
400. Phyllanthus Emblica.

Centuria quinta.

401. Fructus Phyllanthi Emblicae.
402. Amomum Zerumbet.
403. Strychnos Colubrina.
404. Mirabilis Ialappa.
405. Orchis latifolia paluſtris.
406. Scorzonera hiſpanica.
407. Thlaspi campeſtre.
408. Smyrnium Oluſatrum.
409. Aquilegia vulgaris.
410. Braſſica Napus ſativus.
411. Gratiola officinalis.
412. Plantago Pſyllium.
413. Poterium Sanguisorba.
414. Iris florentina.
415. Cochlearia Armoracia.
416. Ophioglosſum vulgatum.
417. Capparis ſpinoſa.
418. Thymus Serpyllum.

Tab.

419. Satureja hortenſis.
420. Omunda Lunaria.
421. Allium Porrum.
422. Avena ſativa.
423. Hordeum vulgare.
424. Secale cereale.
425. Prunus Ceraſus nigra.
426. Laſerpitium Siler.
427. Euphraſia officinalis.
428. Sedum album.
429. Vicia ſativa.
430. Lathraea Sqamaria.
431. Arthemiſia vulgaris.
432. Droſera rotundifolia.
433. Smilax China.
434. Laſerpitium Chironium.
435. Galium verum.
436. Lithospermum arvenſe.
437. Nicotiana ruſtica.
438. Gnaphalium Stoechas.
439. Anthemis tinctoria.
440. Siſymbrium Sophia.
441. Cucumis Colocynthis.
442. Siſon Amomum.
443. Apium graveolens hort.

Tab.

444. Xanthium ſtrumarium.
445. Tormentilla erecta.
446. Sinapis nigra.
447. Ammi majus.
448. Lepidium latifolium.
449. Prunus Ceraſus rubra.
450. Trifolium arvenſe.
451. Conium maculatum.
452. Gentiana Centaurium.
453. Pyrus communis hortenſis.
454. Potentilla reptans.
455. Nepeta Cataria.
456. Teucrium Polium.
457. Tamus communis.
458. Cinara Scolymus.
459. Thapſia foetida.
460. Plantago coronopifolia.
461. Piſtacia vera foemina.
462. Origanum Dictamnus.
463. Vaccinium Myrtillus.
464. Tanacetum vulgare.
465. Spiraea Ulmaria.
466. Acorus Calamus.
467. Spiraea Filipendula.
468. Carthamus lanatus.

Tab.

469. Tilia grandifolia Ehrhart.
470. Aſtrantia major.
471. Athamanta cretenſis.
472. Pimpinella Saxifraga.
473. Inula Helenium.
474. Menyanthes trifoliata.
475. Teucrium Scordium.
476. Centaurea benedicta.
477. Pinus Larix.
478. Piſtacia Therebinthus.
479. Marubium vulgare.
480. Geranium robertianum.
481. Statice Limonium.
482. Papaver ſomniferum nigrum.
483. ——— ——— album.
484. Valeriana dioica mas.
485. Liquidambar Styraciflua.
486. Rhus glabrum.
487. Quercus pedunculata Ehrh.
488. Sambucus Ebulus.
489. Rumex Patientia.
490. —— aquaticus.
491. —— acutus.
492. —— ſanguineus.
493. Haematoxylon Campechianum.

Tab.

494. Prunus insititia.
495. Glycirrhiza glabra.
496. Angelica Archangelica.
497. Nymphaea lutea.
498. ——— alba.
499. —— —— Radix.
500. Anchusa officinalis.

Centuria sexta.

501. Leontodon Taraxacum angustifolium.
502. Verbascum Thapsus.
503. Doronicum bellidiastrum.
504. Adonis vernalis.
505. Helleborus niger uniflorus.
506. —— —— biflorus.
507. —— —— crenatus.
508. —— —— styriacus.
509. —— viridis major.
510. —— —— minor.
511. Varietas praecedentis plantae.
512. Prunus Laurocerasus.
513. Panax quinquefolium.
514. Sium Ninsi.

Tab.

515. Phytolacca decandra.
516. Scutellaria galericulata.
517. Aethusa Cynapium.
518. Spilanthus Acmella.
519. Bidens tripartita.
520. Lythrum Salicaria.
521. Asclepias syriaca.
522. Cucurbita lagenaria.
523. Solanum tuberorum.
524. Gnaphalium arenarium.
525. Aethusa Meum.
526. Anthemis nobilis.
527. Artemisia pontica.
528. Teucrium Chamaepithys.
529. Carum Carvi.
530. Bellis perennis rubra.
531. Nerium Oleander.
532. Carlina acaulis.
533. Bryonia alba.
534. Fumaria bulbosa.
535. Lycopodium clavatum.
536. Humulus Lupulus.
537. Triticum repens.
538. Hieracium murorum.
539. Momordica Balsamina.

Tab.

540. Heracleum ſphondylium.
541. Rhus typhinum.
542. Lyſimachia Nummularia.
543. Plantago Cynops.
544. Allium Victorialis.
545. Anethum graveolens.
546. Daucus Carota ſylveſtris.
547. Zea Mays.
548. Populus alba foemina.
549. Solanum Melongena.
550. Hyoſciamus niger.
551. Dracocephalum Moldavica.
552. Atriplex hortenſis.
553. Chenopodium album.
554. Cuſcuta europaea.
555. Artemiſia Abrotanum.
556. Selinum Sylveſtre.
557. Cicer arietinum.
558. Nigella ſativa.
559. —— arvenſis.
560. Papaver dubium.
561. Aconitum cammarum.
562. —— Anthora.
565. —— Lycoctonum.
564. Atropa Belladonna.

Universitätsbibliothek Regensburg
urn:nbn:de:bvb:355-ubr04915-0030-3

Tab.

565. Actaea spicata.
566. Colchicum autumnale.
567. Bromelia Ananas.
568. Varietas prioris plantae.
569. Rhamnus Ziziphus.
570. Phellandrium aquaticum.
571. Convolvulus Mechoacanna.
572. Taxus baccata.
573. Conium maculatum.
574. Cicuta virosa.
575. Oenanthe crocata.
576. Helleborus hiemalis.
577. Croton Cascarilla.
578. Dorstenia Houstoni.
579. ——— Contrayerva.
580. ——— caulescens.
581. ——— Dracaena.
582. Daphne Mezereum.
583. Impatiens Balsamina.
584. Cardamomum majus.
585. Amomum Cardamomum.
586. Rhodiola Rosea.
587. Solanum tuberosum nigrum.
588. Orchis bifolia.
589. Cucumis prophetarum.

Tab.

590. Epidendrum Vanilla.
591. Scilla maritima.
592. Arbutus Uva urſi.
593. Vaccinium Oxycoccos.
594. Pyrola rotundifolia.
595. Arnica montana.
596. Indigofera tinctoria.
597. Linnea borealis.
598. Salicornia herbacea.
599. Lichen iſlandicus.
600. Rheum palmatum.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: Botanisches Taschenbuch für die Anfänger dieser Wissenschaft und der Apothekerkunst

Jahr/Year: 1793

Band/Volume: 1793

Autor(en)/Author(s):

Artikel/Article: I. Linneische Trivialnamen zu den Blackwellischen officinellen Pflanzenabbildungen. 1-28